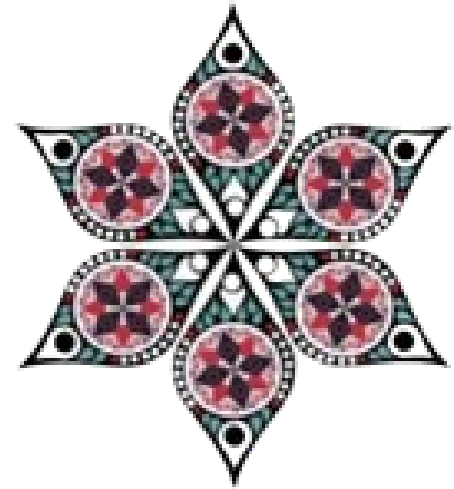


הפיקוח על הוראת הערבית ועולם הערבים והאסלאם
לבתי הספר העבריים



التفتيش على تعليم اللغة العربية وعالم العرب والإسلام
للمدارس العبرية

מחברת היחידה: הילין זעריך

מפמ"ר ערבית בבתי הספר העבריים - ד"ר סיגלית שושן

נושא השיעור: קניות בשוק – ירקות

مَوْضُوع الدَّرْس: مُشْتَرِيَات فِي السُّوق – خُضْرَوَات

מה נלמד היום?
יחידה זו כוללת:

- שירים.
- קטע האזנה - קניות בשוק.
- הבנת הנשמע.
- הצגה של אוצר המילים הנלמד.
- הקלטת אוצר המילים.
- מילון אוצר מילים.
- משימה קבוצתית.
- משימה אישית – שיעורי בית.

שירים

שיר הירקות

<https://www.youtube.com/watch?v=A3xGP4RBKk4>

שיר הסלט

<https://www.youtube.com/watch?v=0HyixXR3A7Q>

אוצר מילים ק' דרנאת - ירקות

בندורה - בַּנְדוּרָה	خيار - ק'יאר	فليفلة / فلفل - פְּלִיפְלָה / פֶּלְפֶּל
בصل - בַּסֵּל	ثوم - ת'וּמָה	فجل - פֶּגֶ'ל
أبو كادو - אַבּוּקַאדוּ	بطاطا - בַּטַּטַּא	بطاطا حلوة - בַּטַּטַּא חַלְוָה
חס' - ח'ס'	بقდونس - בַּקְדוּנִס	نعنع - נַעֲנַע
למון למון	ملفوف - מַלְפוּף	جزر - ג'זר
קוסא - קוּסַא	بيتنجان - בֵּיטַנַּג'אן	زيتون - זֵיטוֹן
قرنبيط / زهرة - קַרְנַבִּיט / זַהְרָה		فلفل حار - פֶּלְפֶּל חָאָר

* הערה: אלו מילים בסיסיות, יש להרחיב את אוצר המילים באמצעות יחידות לימוד.

הקלטת אוצר המילים

[https://meyda.education.gov.il/files/Mazkirut Pedagogit/ArabSafa/khudrawatkalimat.mp4](https://meyda.education.gov.il/files/Mazkirut_Pedagogit/ArabSafa/khudrawatkalimat.mp4)

שאלות מטרימות

השאלות הבאות מכוונות לדו שיח אליו תאזינו. תרגמו את השאלות ענו עליהן בעל פה.

1. איי יום راحت سميرة عَ السّوق؟
2. איי ساعة راحت سميرة عَ السّوق؟
3. شو بدّها تشتري سميرة؟
4. قدّيش سعر الفجل وقدّيش سعر الخيار؟
5. شو قالت سميرة عن الاسعار؟
6. شو عمل العمّ سعيد؟
7. قدّيش طلع الحساب ?
8. شو هي المُجاملات (הברכות) اللي كانوا بين سميرة وسعيد
9. إحكوا مجاملتين واجوبتھم. אמרו שתי ברכות ותשובותיהן.

שאלות מטרימות

השאלות הבאות מכוונות לדו שיח אליו תאזינו. תרגמו את השאלות ענו עליהן בעל פה.

1. אײ יום ראַחַת סְמִירָה עַ (אל) ס״זק?
2. אײ סאַעַה ראַחַת סְמִירָה עַ (אל) ס״זק?
3. שׁוּ בְד־הָא תְשִׁתְּרִי סְמִירָה?
4. קְד־יִישׁ סְעֵר (א) לְפִגְ'ל וְקְד־יִישׁ סְעֵר (א) לְח־יִאָר?
5. שׁוּ קאַלַת סְמִירָה עֵן (א) לְאַסְעָאָר?
6. שׁוּ עֵמֶל (א) לְעֵם סְעִיד?
7. קְד־יִישׁ טְלַע (א) לְח־סַאָב?
8. שׁוּ הֵי״ (א) לְמִגְ'אַמְלַאָת (הברכות) אֵל־יִי כַאָנוּ?
9. בֵּינן סְמִירָה וְסְעִיד? אַחְכּוּ מִגְ'אַמְלַתִּין וְ(א) לְאַגְ'וּבָה עַל־יָהּ.

في دكان الخضروات

האזינו לקטע הבא וענו על השאלות שאחריו בע"פ בערבית.

יום الجمعة الساعة سبعة ونصّ, سميرة راحت عَ السّوق تِشتري خضروات من عند العمّ سعيد.

سميرة: يَعْطيك العافية يا عمّي سعيد

سعيد: الله يعافيك يا بنتي. شو بدّك تِشتري اليوم؟

سميرة: بدّي اشترى شويّة خضروات

سعيد: تفضّلي خُذي شو بتحבّي!

سميرة: قدّيش كيلو الفجل؟

سعيد: كيلو الفجل بأربعة شِقل

سميرة: طيّب قدّيش كيلو الخيار؟

سعيد: كيلو الخيار بخمستعشر شِقل

سميرة: الاسعار عندك غالية كثير اليوم

سعيد: ولا يهّمك بَعْطيكى سعر ممتاز

سميرة: ماشي, شكراً. يعني قدّيش الحساب؟

سعيد: حَسبت كيلو الفجل بشِقلين وكيلو الخيار بعشرة شِقل

سميرة: ممتاز, يسلموا ايديك. تفضّل المصاري!

سعيد: وايدىك, شكراً. ونهارك سعيد

سميرة: تِسلم. ونهارك اسعد

להאזנה לשיחה לחצו על הקישור הבא:

https://meyda.education.gov.il/files/Mazkirut_Pedagogit/ArabSafa/samirausaed.mp3

פִּי דְפֶאן (א) לְהַ' דְרוּאָת

יום (א) לְגִ'מְעָה (אל) סֵאֵעָה סְבַעָה וְגַם־ , סְמִירָה רֵאחַת עַ (אל) סֵוֹק תְּשִׁתְּרִי הַ' דְרוּאָת.

סְמִירָה: יַעֲטִיב (א) לְעֵאפִיָּה יֵא עֵמ־י סְעִיד

סְעִיד: אֵל־לָהּ יַעֲאפִיבִי יֵא בְנָתִי. שׁוּ בְּד־כַּ תְּשִׁתְּרִי (א) לְיוֹם?

סְמִירָה: בְּד־י אֲשִׁתְּרִי שְׁוֹנֶ'ת הַ' דְרוּאָת

סְעִיד: תְּפַד־לִי הַ' דִּי שׁוּ בְּתַחב־!

סְמִירָה: שְׁכַרְוֹן. קַד־יֵשׁ קִילוֹ (א) לְפַג־ל?

סְעִיד: קִילוֹ (א) לְפַג־ל בְּאַרְבַּעָה שְׁקַל

סְמִירָה: טִי־יב קַד־יֵשׁ קִילוֹ (א) לְהַ' יֵאֵר?

סְעִיד: קִילוֹ (א) לְהַ' יֵאֵר בְּח־מְסַתְעֵשֵׁר שְׁקַל

סְמִירָה: אֵלְאֶסְעֵאֵר עֲנֹד־כַּ עַ'אֲלִיָּה כְּתִיר (א) לְיוֹם

סְעִיד: וְלֹא יֵהֱמַכַּ בְּעֵטִיבִי סְעֵר מְמַתְאֵז

סְמִירָה: מֵאֲשִׁי, שְׁכַרְוֹן. יַעֲנִי קַד־יֵשׁ (א) לְהַ' סֵאֵב?

סְעִיד: חֲסַבְתְּלֹכַּ קִילוֹ (א) לְפַג־ל בְּשִׁיקְלִין וְקִילוֹ (א) לְהַ' יֵאֵר בְּעֵשְׂרָה שְׁקַל

סְמִירָה: מְמַתְאֵז, יְסַלְמוּ אִידִיב־. תְּפַד־ל (א) לְמִסְאֵרִי!

סְעִיד: וְאִידִיבִי, שְׁכַרְוֹן וְנֵהֲאָרְכַּ סְעִיד

סְמִירָה: תְּסַלְמוּ. וְנֵהֲאָרְכַּ אֶסְעַד.

לְהֵאֲזִנָּה לְשִׁיחָה לְחֲצוֹ עַל הַקִּישׁוֹר הַבֵּא:

משימה

עבודת כית (משימה קבוצתית):

- נהלו שיחת היכרות ביניכם. ענו בע"פ על השאלות (תשובות מלאות) בהתאם לדו-שיח ששמעתם.
- חברו שיחה בערבית דבורה בין המוכר והקונה "בשוק".
- על השיחה לכלול ברכה בתחילת השיחה ובסופה, זמנים (יום ושעה), מילות שאלה, פירות וירקות, מספרים (מחיר, קילו). לרשותכם כרטיס ניווט בשקפים 14-15, אשר יעזור לכם לחבר את השיחה: כתבו את השמות שלכם על גבי הכרטיסיה והקליטו / הסריטו את השיחה שחיברתם בערבית.
- העלו את השיחה לקובץ השיתופי: <https://youtu.be/HjnJz5emFkTdm-7SuhTrA?si=JmQw41>

משימה אישית:

א. הסריטו את עצמכם מתארים מסע קניות בשוק.

ב. הסריטו את עצמכם מכינים מרק ירקות או סלט ירקות/פירות ותארו את המצרכים ואופן ההכנה

(לרשותכם טבלת [פעלים חיוניים](#)):

https://meyda.education.gov.il/files/Mazkirut_Pedagogit/ArabSafa/peaaleemmatkon.pdf

תיאור תמונה

תארו את התמונה שלפניכם.



إحكوا عن حالكم

إسمي _____

عمري _____

أنا ساكن في _____

أنا طالب في الصفّ _____

بيتي في شارع _____ رقم _____

إسم ابوي / امي _____

إسم اخوي / اختي _____

عندي _____

محادثة بين البيّاع والمشتري

أسماء التلاميذ:

يوم ال _____ الساعة _____

رحت ع السوق مع _____

حكينا أنا والبيّاع:

أنا:

البيّاع:

البيّاع:

أنا:

البيّاع:

מחאדַתֶּה בֵּין הַבִּיָּע וְהַמְּשִׁתְּרִי

אַסְמַאָּה (אל) תִּלְאַמִּיד׃ _____

יּוֹם (א) לְ? _____ (אל) סִּאֲעָה _____

רִקְתָּ עַ (אל) סִּוּק מֵע _____

חִפְיָא אֲנֵא וְלִבִּי־אֵע:

אֲנֵא:

אֲלִבִּי־אֵע:

אֲנֵא:

אֲלִבִּי־אֵע:

אֲנֵא:

אֲלִבִּי־אֵע: